



GISTRALIK

GEOGRAPHIC
INFORMATION SYSTEM
OF TRADITIONAL FOLK CULTURE IN MORAVIA
(1750–1900)



Index of the Geographic Information System of Traditional Folk Culture (1750–1900)



GISTRALIK

**GEOGRAPHIC
INFORMATION SYSTEM
OF TRADITIONAL FOLK CULTURE IN MORAVIA
(1750–1900)**

Masaryk University
Faculty of Arts
Department of European Ethnology

Index of the Geographic Information System of Traditional Folk Culture (1750–1900)

Roman Doušek – Daniel Drápala – Alena Křížová – Martina Pavlicová – Miroslav Válka

Editors
Jana Malecká - Daniel Drápala

Brno 2016

Reviewed by:

Mgr. Eva Romanková, National Institute of Folk Culture, Strážnice

Mgr. Jiřina Veselská, Czech Ethnological Society, Praha

© 2016 Roman Doušek, Daniel Drápala, Alena Křížová, Martina Pavlicová, Miroslav Válka

© 2016 Masarykova univerzita

ISBN 978-80-210-8387-5

ISBN 978-80-210-6604-5 (Czech ed.)

Geographic Information System of Traditional Folk Culture in Moravia (1750–1900)

The Geographic Information System of Traditional Folk Culture (1750–1900) (hereinafter referred to as GISTraLIK) is based on intersecting maps with information from folk culture which are defined by places (Moravia) and by time (years 1750–1900). The project's major outcome in the form of an online accessible geographic information system offers its users (amateurs and professionals) an information platform comprising knowledge about the documented expressions of tangible and intangible folk culture as well as about the rate of their procession hitherto – always with ties a particular settlement location or geographic units defined in different ways (e.g. court district, parish, domain, ethnographic area etc.). Tools of the geographic information system allow to depict information relating to a location or territory, and to generate the interconnected data in an advanced system. The results can be displayed as a text and a cartographic visualisation.

The implementation of the geographic information system of traditional folk culture is an effective way to make the large field of professional knowledge from the branch of ethnology and its systematic research into folk culture in the territory of the historical land of Moravia available for the widest public. The emphasis is placed on the concentration of information from a variety of fragmented source documents into a single information database which can contribute to better awareness of diversity, richness and importance of historical form of traditional culture as one of the significant factors that contribute to form local, regional and national identity and cultural specifics resulting therefrom.

Function and Structure of the Index of the Geographic Information System of Traditional Folk Culture (1750–1900)

When being processed for GISTraLIK, the content of excerpted information contained in source documents is identified by means of key words – entries that are compiled into the Index of the Geographic Information System of Traditional Folk Culture (1750–1900). This thesaurus was made solely for GISTraLIK and it corresponds to the peculiar functions of this geographic information system, its content and time limits (so it does not include the phenomena which emerged after 1900). Based on the analysis of branch systematic as well as other existing files of key words (generated e.g. through the database systems of bibliographic records of ethnological nature), the Index basic functions have been defined and its structure has been created. This structure primarily reflects specific features of source documents' time and content as an information base for GISTraLIK.

With its structure, the Index does not reflect the systematic of the branch in its entire width and depth, but it is a data file made intentionally for the needs of GISTraLIK creators and users. Based on the terms contained in this Index, the information obtained through the excerpt of source documents is assigned to the "information network" which becomes a base for a successful search, and offers its users a variability of chosen data in the case of thematic questions. Particular entries or combination thereof are used for the basic identification ("passportisation") of information contained in a source document. In addition to the Index, the GISTraLIK users will also have other identification tools available which help them to get acquainted with the content (e.g. annotation, its content will be accessible for the users e.g. through full-text search).

The Index structure consists of two categories. The first category is represented by so-called systematic entries (28 entries in total) – they cover the entire field of traditional culture and their content remains on the level of a quite high universality:

- building engineering
- agriculture

- textiles and clothing / folk costume
- fine-art culture
- diet
- extraction of raw materials and production
- service and public occupation
- trade
- weight and measurement
- transport
- legal norm
- folk literature
- music
- dance
- theatre
- children's folklore
- ceremony/ritual/custom
- religiosity
- magic
- knowledge
- formal social relationships
- informal social relationships
- family systém
- traditional medicine and hygiene
- ethnic relationships
- language
- event
- other

Since the beginning, the systematic entries assign each documented phenomenon (record) to the basic "information network"; each record taken-over from a source document and entered into GISTraLIK gets one systematic entry at least, to which one or more analytic entries can be linked – as to the nature of the information.

Analytic entries are divided into two classes. They represent chosen terms of particular unique phenomena, the use of which extends and particularizes the "information network" of a documented ethno-cultural element. In their category, the particular analytic entries are in alphabetical order; the analytic entries of the second class develop the chosen terms of the entries from the first class. The Index contains 542 analytic entries of the first class and 693 analytic entries of the second class; altogether 1 235 analytic entries.

Analytic entries – first class	Analytic entries – second class
homemade production	wood processing
	bone and horn processing
	metal processing
	bast processing
	wicker processing
	reed processing
	straw processing
	textile fibre processing

The quantity of analytic entries attached to one record is not limited, their application goes across the categories of a systematic entry. The attachment of information from source documents to particular entries depends on evaluation of the context in which the given information is used (e.g. *potatoes* can be among the category *agriculture* – as a crop, but also among the category *diet* – as an ingredient to make dishes; *Nativity Scene* – presents in categories visual culture as well as *ritual, habit, custom* etc.

An example for the selection of entries for a record:

„In addition, the teacher was given a flat basket of rye or legumes from 14 residents and 23 smallholders, 1 groschen from a cotter, and a resident paid 2 groschen for Christmas carolling.“¹¹

Entries: ritual, habit, custom – carolling; formal social relations – school system – teacher; legal norm – salary / remuneration

While the enumeration of the systematic entries is constant, both levels of the analytic entries are operative – in connection to the impulses which emerged from the procession of concrete source documents, it will be possible to continuously add concrete terms if these appear repeatedly.

The form of particular entries is fixed without any possibility to modify them e.g. by adding a particularizing adjective. The structure of entries consists of a noun in the first place, and an explaining or particularizing adjective in the second place. Due to the nature of GISTraLIK and the connection of its content to the realm of traditional folk culture, attributes *folk* and *traditional* were deleted in particular entries (not *folk civil engineering* or *traditional civil engineering*, but just *civil engineering*).

The Index is primarily intended for those who deal with the processing of source documents, its secondary role is to serve as a user tool for the web application of the Geographic Information System of Traditional Folk Culture (1750–1900). The terms are contained in the search form; the complete Index with the introductory text is available among methodological materials which have been made accessible.

1 State District Archives in Uherské Hradiště, National School in Bílovice, Inv. No. 257, *Kronika trojtřídné školy v Bílovicích* [A Chronicle of the Three-Class School in Bílovice], pp. 4–7.

Index of the Geographic Information System of Traditional Folk Culture (1750–1900)

building engineering	vernacular architecture	
	settled landscape	tract of agricultural land
		colonization
		baulk
		forest
		watercourse
	settlement	built-up area
		house
	village	village green
	small town	square
		street
	hamlet	
	clearing	cluster of farms on deforested area
	farmstead	farm
		village mayor's house
		smallholder
		cottage
		retirement house (within a farmstead)
	makeshift dwelling	poorhouse
		shed
	worker's home	cluster of worker's houses
	underground dwelling	earth house
		rock dwelling
	house construction	customs and superstitions in house building
		neighbourly help
	farmstead layout	courtyard
		gate
small gate		
fence		
dungheap		

	house layout	cowshed
		main room
		pantry
		kitchen
		open-hearth kitchen
		stable
		floor
		balcony corridor
		courtyard gallery
		passage
		ground floor
		attic
		hall
		cellar
		room
		attic granary
		retirement house (within a farmstead)
		doorstep
		decorated arch entrance
		storied avant-corps with an attic granary
	building material	fired brick
		unfired brick
		wood
		clay
		stone
		wicker
		lump
		brick
	house construction	door
		vault
		window
		plaster
		underpinning
		floor
		wooden support structure
		portal
		ceiling joist
		threshold
		wall
		ceiling
		foundation
		subflooring
		half-timbering
		log cabin

	roof	half-oval decorative roof
		gable
		roof ridge covered with thatches dipped in thin mud
		eaves
		half hip
		gable
		hip
	roof ridge or hip nailed boarding	
	roof frame	collar beam
		rafter
		purlin
		ridge-post
		roof supporting frame
	roofing	slate
		thatch
		roofing felt / underslating felt
		fibre cement
		roof shingle
	fired roof tile	
	interior	kitchen equipment
		main room furnishing
		holy corner
		room furnishing
		lighting
	hearth, fireplace	oven mouth
		fume hood
		tiled stove
back boiler		
chimney		
small fireplace for lighting		
open hearth		
oven		
kitchen stove		
smokehouse; smokery		
baking oven		
oven tools		

	furniture	pole
		hook
		cradle
		cupboard
		bench
		sideboard
		shelf
		bed
		linen cupboard
		wardrobe
		corner cabinet
		table
		stool
		clothes chest
	chair	
	farm building	cowshed (stable)
		pigsty
		larder
		rural outhouse
		henhouse
		stable
		sheep shed
		enclosure/pen
		outhouse
		hayloft
		cellar
		barn
		granary
		apiary
	wagon shed	
	pigeon loft	
	operating building	cooling shed built over a brook or a spring
		pressing room
		oil mill
		kiln for textile plants drying
		well
		smokehouse; smokery
drying kiln		
shepherd's building	shepherd's hut	
	sheepfold	
	cattle shed	
	sheep milking pen	
	shepherd's hut	

	technical building	sawmill
		fulling mill
		wind mill
		small mill
		water mill
		water-powered trip hammer
		mill race
		weir
		water-powered stamp mill
		mill
	religious building	cross
		statue
		hanging painting
		niche sculpture
	religious building	wayside shrine
		bell tower
		chapel
		church
	public building (communal)	fire station
		pub
		cemetery
		smithy
		mortuary
		town hall
		poorhouse
		hospital
		school
		rectory
	road structure	road
		fascines
		pavement
		footbridge
		bridge
road		
paving		
milestone		
signpost		

agriculture	three-field system of crop rotation	three-field system of crop rotation
		spring crop
		winter crop
	grass-field farming	fallow land
		meadow
	crop alternation	pasture
		cereals
		root crop
	creation of agricultural land	fodder plants / fodder crop
		slash and burn agriculture
		deforestation
		land cultivated by digging
	pattern field	clearing
	tillage	field
		stubble ploughing
		storehouse
		a kind of tillage
		bed/patch
	ploughing tools	furrow
		hook
		mouldboard plough
		plough-staff
		plough
		plough wheels
		ard
		turning plough
	a kind of soil loosening tool	
	hand tools	hoe
		stumping hoe
		pickaxe
		scuffle hoe
		spade
	fertilization	dung
		ash
		synthetic fertilizer
		sheep folding
	harrowing	harrow
		land leveller
		field roller
	sowing	coarse-canvas sheet used for sowing grain
seeding machine		

	harvest	scythe
		straw binder
		sheaf
		collection of ears of grain
		sickle
		harvester
		wooden stick for tightening the sheaves
		harvest festival
	corn drying	shock (of sheaves)/stook
		grown stake used for drying cereal plants or hay
		stook/shock
	threshing	flail
		thresher
		horse-operated gin
		grain that remains on the plant after threshing
	corn cleaning	winnower
		sieve
		wooden shovel to winnow grain
	grain storage	grain pit
		wooden cylindrical vessel used to store grain
		granary
		grain chest
		grain chest
	haymaking	aftergrass
		hay
		heap
		rake
sheet for grass		
iron stick for making holes in the earth		
grown stake used for drying cereal plants or hay		

fibre crops	flax ripple	
	hackle	
	spinning wheel	
	hemp	
	hurds/tow	
	flax	
	flax break	
	flax shives/flax stems	
	group spinning / gathering of flax spinners	
	distaff	
	flax brake	
	spindle	
	oil plants	poppy
		rape
pulses / legumes	peas	
	beans	
root crops	potatoes	
	sugar beet	
	turnip	
	ridger	
	weeding-hook	
cereals	beet	
	wheat	
	rye	
	oat	
	barley	
	millet	
	buckwheat	
	foxtail millet	
	hand, foot grinder	
	millstone	
vegetable-growing	two-year rye	
	cabbage	
	vegetables	
	garden	

	fruit growing	fruitpress
		grafting
		grafting
		fruit drying
		wild fruit tree
		orchard
		fruit tree
		garden
	hop cultivation	hopfield
	viticulture	vineyard
		vintner's knife
		scissors
	viniculture	chain press
		screw press
		wine barrel
	cattle breeding	milking
		fodder
		goat
		horse
		sheep
		grazing
		pig
		cattle
		cutting bench
	poultry farming	feather plucking
	harness	horse collar
		yoke
yoke		
headstall		
bridle		
whip		
sheep breeding / pastoral farming	wicker chest	
	pole for hanging cauldron over fire	
	cauldron	
	shelf in shepherd's hut	
open hearth		
beekeeping	beehive	
	hollow trunk used as a beehive for wild bees	
hunting	live bird hunting	
	trap	
	poaching	
fishery	spikelet	
	net	
	fish trap	

	fish farming	pond	
	gathering	gathering of forest fruits	
		gathering of meadow fruits	
		mushrooms	
		herbs	
textiles and clothing / folk	ceremonial clothing		
costume	clerical clothing		
	home textile		
	textile material		
	clothes care (washing, cleaning, bleaching, starching, mangling, ironing, mending, repairing, storing, protecting against pest		
	appearance care (hair, beard, cosmetics, hygiene)		
	ceremonial clothes		
	festive clothes		
	everyday clothes		
	working clothes		
	summer clothes		
	winter clothes		
	men's clothing	shirt	
		trousers	
		vest	
		jacket	
		coat/cloak/overgarment	
		furcoat	
		headwear	
		footwear	
accessories (handkerchief, scarf, gloves, belt, stick, bag, purse, pipe, personal haberdashery)			
embellishment (embroidery, lace, ribbon, flower, jewellery/clip/button)			

	women's clothing	underwear
		undershirt
		underskirt
		female undershirt/ blouse
		skirt
		apron
		vest
		jacket
		coat/cloak/overgarment
		furcoat
		linen sheet / shawl
		headdress (bonnet, wimple, headscarf)
		footwear
	accessories (handkerchief, scarf, gloves, belt, bag, personal haberdashery)	
	embellishment (embroidery, lace, ribbon, flower, jewellery, trinket)	
	children's clothes	layette/christening gown
fine-art culture	ornament/ornamentalism	
	symbol/symbolism	
	iconographic document	
	amateur/naive art	
	national selfhood / peculiarity	
	wall painting	
	window painting	
	painting/reverse glass painting	
	illustration (paper, parchment, textile)	
	wood painting	
	filling of floors and pavements	
	graphics (woodcut, wood engraving, copperplate engraving, lithograph)	
	pilgrimage picture	
	cut-out	
	wooden sculpture (interior, exterior/alcoved)	
	wood carving	
	relief carving	
	beehive	
	painted furniture	
	carved furniture	
gingerbread mould		

	printing forme	
	Nativity Scene/crib	
	toy	
	shooting target	
	signboard	
	ceramics	
	ceramic sculpture	
	statue, sculpture	
	glass	
	guild object	
	metal object (iron, steel, cast iron, pewter, copper, brass, bronze, silver)	
	decorated Easter egg, egg	
	devotionalia	
	amulet, talisman	
diet	kitchen equipment	
	dishes and tools	
	food storage	
	food preservation	
	production of alcoholic beverages	
	dish preparation	
	the art of serving meals and lying tables	
	hygiene	
	ceremonial diet	
	Lenten diet	
	festive diet	
	everyday diet	
	breakfast	
	mid-morning snack	
	lunch	
	snack	
	dinner	
	soup	
	sauce	
	porridge	
	meat, meat dishes, pig slaughter, smoked goods, fat/lard	
	poultry	
	fish	
	cereals, floury dishes	bakery products
		bread
		gingerbread

cereals	
fodder plants	
legumes	
root crop (beet, savoy cabbage, kohlrabi, cabbage, turnip, pumpkin, corn, chicory)	potato
rice	
oil plants (rape, flax, poppy, sunflower, hemp)	
milk	
dairy product	
egg	
egg dish	
vegetables	
mushrooms	
viniculture	
hop-farming	
fruit, dried fruit	
forest fruits	
apiculture	
spices	honey
	plum-jam
	jam
	vinegar, mustard, horseradish
nuts, almonds	
poppy	
herbs	
spices	
salt	
drinks	alcoholic drink

extraction of raw materials and production	logging	
	underground mining	
	surface mining of raw materials	
	dyer's trade	
	cooperage	
	whip making	
	grinder's trade	
	brick making	
	tin processing	
	confectioner's trade	
	hobnail production	
	jug/mug making	
	(smoking) pipe making	
	hammer's trade	
	clock making trade	
	pottery	
	metallurgy	
	stonemasonry	
	stove-building	
	brush-making trade	
	ceramics	
	tinsmith's trade	
	hat making trade	
	wheelwright's trade	
	grease trade	
	chimney sweeping	
	boilermaking	
	smithing and horseshoe making	
	metal founding	
	metal chiselling	
	tanning	
	furrier's trade	
	tailoring/dressmaking	
	millers' trade	
	cutlery industry	
	paper industry	
	slipper making	
	bakery	
	nacre products making	
	gingerbread making	
saw making		
file making		
brewing industry		
cloth making		

	rope making	
	spinner's trade	
	rifle manufacture	
	glove-making	
	belt making	
	peddlery	sharpening/grinding
		tinker's trade
		net making
		glazier's profession
		animal castration
	wood carving	
	butchery	
	saddlery	
	axe manufacturing	
	glass-blowing	
	glass	
	cloth manufacturing	
	turnery	
	joinery	
	shoemaker's work	
	carpentry	
	weaver's trade	
	joinery	
	charcoal-burner's trade	
	lime burning	
	wax making	
	homemade production	wood processing
		bone and horn processing
		metal processing
		bast processing
		wicker processing
		reed processing
		straw processing
		textile fibre processing
	housework	
	metal products (iron, steel, cast iron, tin, copper, brass, bronze, silver)	
	locksmithing	
	gunsmithing	
	masonry	
	processing of forest products	
	bell founding	

	guild	
	chamber of commerce	
	worker	
	workshop	
	cooperative	
	factor	
	bungler	
	manufactory	
	master	
	wage	
	semi-finished product	
	technology	
	factory	
	journeyman	
	apprentice	
	journeyman years / wayfare	
	trade	
service and public occupation	midwife	
	roadmender	
	doctor	
	bum-bailiff	
	clergyman	
	firefighter	
	barber	
	innkeeper	
	gravedigger	
	sacristan	
	shepherd	
	literate villager	
	knacker	
	municipal policeman	
	night watcher	
	postman	
	healer	
	teacher	
	wandering performing artist	
	clerk	
	organist	
	soldier	
	beggar	
	bell ringer	

trade	price		
	horse trader		
	store		
	merchant		
	closing a deal (drinking together after work, deal etc.)		
	chamber of commerce and trade		
	international business		
	national business		
	regional business		
	local business		
	door-to-door trade / peddlery	door-to-door sale / peddlery door-to-door buying	
	exchange of products		
	exchange of money		
	salt		
	market	market fee	
		daily market	
		weekly market	
		annual market	
		cattle market	
		horse market	
pilgrimage market			
flax and yarn market			
wool market			
marketer			
marketplace			
signboard			
weight and measurement	unit of weight		
	unit of area		
	unit of length		
	unit of volume		
	time measurement		
	alternate way of time measurement		

transport	ford	
	duty	
	supplementary equipment of roads	
	stagecoach	
	cartage service	
	weir	
	land transport	local
		long-distance
	waterway	
	horse-drawn railway	
	toll	
	water tank	
	smuggling	
	transport aid	
	post-office	
	means of transport	drag and skid
		sleigh
		one-wheel vehicle
		two-wheel vehicle
		four-wheel vehicle
		boat
		raft
	people transport	
	harbour	
	ferry	
	land transport	load carrying
		transport by towing
		wheel transport
	water transport	shipping
		log driving
	rafting	
railway		

legal norm	decree	
	offence	
	property limit	
	village youth	
	robbery and brigandry	
	criminality	
	poaching	
	serfdom	
	patent	
	salary/reward	
	guardian	
	right of domicile	
	vineyard law	
	capital punishment	
	Wallachian law	
	customary law	
	privilege	
	oath	
	contract	property related to wedding
	court	
	punishment	
	prison	
	retirement house (within a farmstead)	
law		
testament		
murder		
suicide		
folk literature	anecdote	
	myth	
	fable	
	legend	
	puzzle	
	demonic being	
	fairy-tale	
	humorous story	
	noonday witch	
	revenant	
	popular reading book	
	superstition legend, superstition tale	
	legend	
	inscription	

	adage	
	weather lore	
	proverb	
	saying	
	joke	
	narrator	
	narration	
	healing incantation	
music	song	ballad
		spiritual song
		hymnbook
		carol
		broadside ballad
		folk song
		national song
		social song
		profane song
		military song
		lullaby
	singing	
	communication / singing on the hills	
	female singer	
	male singer	
	occasion to sing	
	songbook	
	musical instrument	bass
		basset
		Jew's harp
		drum
		friction drum
		cimbalom, dulcimer
		zither
		cymbal
		harp
		bagpipe
		bassoon
		insignia – village mayor's / reeve's power
barrel organ		
flute/pipe		
Jew's harp		
accordion		
harmonium		

		oboe
		violin
		clarinet
		zither
		trumpet
		pogo cello/stumpf fiddle/ bumbass
		horn
		jingle bell
		ratchet, cog rattle
		fiddle
		string
		trumpet (bullhorn, shepherd's horn, field horn)
		marine trumpet
	St. Cecile	
	melody decoration by trills etc.	
	playing instruments in a band	brass band
		string band
		Streich music band
	folk opera from the Hana region	
	fiddler/musician	bandmaster
dance	dancing adorned by special figures	
	round dance	polka
		třasák - a folk dance similar to polka
		waltz
	walking dance	cófavá (hanácká) - Regional dance from the Hana area
		zavádka - a type of festive dance
	national dance	Bohemian dance / quadrille
		Moravian dance / quadrille
	male dance	jumping dance
		odzemek - male dance from mountainous regions
		ondráš/skok - regional male dance
		verbuňk recruit dance
		sword dance (regional male dance)
		hošije - regional male dance involving jumping
	female dance	
	dance game	hojačky - regional dance game

	ceremonial dance	hošije - regional male dance involving jumping
		konopice - Shrovetide dance for securing good harvest
		kot/kotek - wedding folk dance
		Little Queens - Whitsun girls' dance
		sword dance (regional male dance)
		zavádka - type of festive dance
		žabská folk dance
		bjoly folk dance
	figure dance	quadrille
		Bavarian dance
		pilky - dance from Lachia
		strašák folk dance
		sviňák folk dance
		kalamajka folk dance
		kozácká folk dance
		mazurka
	rotating dance	csardas
		čeladenský dance - folk round dance from Lachia
		danaj - folk dance from the Strážnice area
		hrozenská - csardas-style regional dance
		sedlácká/sedlcká folk dance
		starosvětská folk dance
		starodávný folk dance
		kúlaná folk dance
		ověňžok folk dance
		točený folk dance
		valašský dance typical for the Wallachian region
		vrtěná dance - pair dance from South-Moravia
		zatáčaný folk dance from the Wallachian region
circle		
minuet		
dance room		
dance occasion		
dancer		

theatre	Kasperle puppet (similar to Mr. Punch)		
	puppet theatre		
	farmer's theatre/neighbourhood theatre		
children's folklore	children's game		
	children's musical instrument		
ceremony/ritual/custom	rural custom	harvest celebration	
	cavalcade		
	pupils' celebration	deposition - an initiation ritual at universities/schools	
	Easter	lamb	
		Easter Saturday	
		Easter Day	
		rattling	
		decorated Easter egg	
		Paschal candle	
		Easter carolling/Easter treat/Easter whip	
		Easter Monday	
		Octave Day of Easter/Low Sunday/Quasimodo Sunday	
		Holy Week	
		Good Friday	
	Maundy Thursday		
	Christmas	nativity scene	
		Bethlehem sheep	
		Christmas Day	
		Christmas Eve	
	fasting period	Advent	
		Palm Sunday	
		First Sunday in Lent / Invocabit	
		Fourth Sunday in Lent / Laetere	
Third Sunday in Lent / Oculi			
Ash Wednesday			
Second Sunday in Lent / Reminiscere			
Fifth Sunday in Lent/ludica			
Ash Wednesday			
"Carrying out Death" ritual			
fast/Lent	fast/Lent		

	holy day	confirmation
		Corpus Christi
		Pentecost
		Marian feast days
		Pasha
		patron saint
		procession, parade
		Rose Sunday
		Epiphany
		Christmas
		Easter
	Pentecost	Whitsunday
		ride of the kings
		dance of the "Little Queens"
		Pentecostal traditions involving characters of kings and queens
	tradition of the cleaning of the water springs	
	feather plucking	
	family ritual	
	birth of a child	midwifery
		godfather
godparenthood		
corner for mother and her newborn child		
baptism		
baptism / christening party		
puerperium		
pregnancy		
wedding	churching	
	groomsman / best man	
	bridesmaid	
	wedding cake	
	bachelor - bachelorette party/stag party - hen(s) party	
	bride	
	marriage	
	dowry	
	engagement	
	bridegroom	

	last matters of man	All Saints Day
		cemetery
		(post-)funeral reception
		weeping, crying, wailing
		funeral
		coffin
		shroud / grave clothes
		death
	calendar/annual custom	
	weather lore	
	kermesse / village feast	law of the leader of village youth at village feasts
		elder - leader of village youth
		female partner of leader of village youth
	Carnival	mask representing a horse in folk celebrations
		male mask wearing a dress made of straw in Carnival procession
		celebration of the last day of Lent
	vineyard law	Closing the Vineyards ceremony
	village mayor's/reeve's court	insignia – village mayor's / reeve's power
	law of the leader of village youth at village feasts	insignia – village mayor's / reeve's power
	customary law	
	carol	
	May tree	
	magic practices	goddess / folk healer
		gift
		Candlemas candle
		prayer
		fire
harvest protection		
harvest celebration		
prediction, prophecy		
twig		
tree		
water		
	incantations	
mask		
door-to-door procession		
ceremonial dish		

	Saint	St. Ambrose
		St. Barbara
		St. Blaise
		St. Cyril
		St. Dorothy
		St. Philip
		St. James
		St. George
		St. John the Baptist
		St. Catherine
		St. Marc
		St. Matthias
		St. Methodius
		St. Nicholas
		St. Martin
		St. Andrew
		St. Gregory
		St. Stephen
		St. Wendelin
	Thursday before Ash Wednesday	
	gift	egg
religiosity	religiosity	
	cult	
	God	
	Virgin Mary	
	Jesus Christ	
	Holy Spirit	
	saint	
	prayer	
	mass	
	pilgrimage	
	pilgrimage site	
	festivity	liturgical year
		event in church life
		special event

	devotionalia	jewellery
		picture
		broadside print
		hanging picture
		dishes
		figurative sculpture
		hand-written prayer book
		Calvary in a bottle
		nativity scene
		reliquary
		a kind of tall candle
		crucifix
		amulet, talisman, charm
		other devotionalia
scapular		
rosary		
votive object		
brotherhood		
miracle		
faith	catholic faith	
	evangelic faith	
magic	magic	
	prosperity magic	
	healing magic	
	divination / fortelling of future events	
	protective magic	
	superstition	superstition print
	intervention against superstition	
	magic manuscript	
	thunderstone	
	supernatural helper	
	witch/wizard	
	goddess / folk healer	
	healing incantations	
knowledge	knowledge	
	book	
	popular prints	
	news print	
	popular news print	
	broadside print	
	public opinion	

formal social relationships	ensorship		
	church	church administration mission	
	village/municipality	poorhouse	
		village commons	
		municipal meeting	
		council property	
		local government	
		acceptance of neighbours	
		mayor	
		local government	
	safety unit		
	institutional association		
	youth club	elder - leader of village youth female partner of leader of village youth	
	state administration		
	system of education	educational activity	
		school attendance	
		educational course	
		general education school	
		vocational school	
		teacher	
		textbook	
		tuition/tutorship/lessons	
		pupils	
	nobility	serfdom	
		levy	
		serfdom / servitude	
		corvée	
seignorial administration			
large estate / manor			
informal social relationships	alcoholism		
	alms/pittance		
	landless		
	traveller		
	witch		
	domestic servants		
	childhood		
	pubescence		
	cottager		
	character of population		
	neighbourly help		

	invalid / disabled person	
	labourer	
	lessee/tenant/leaseholder	
	tenant	
	greeting, oral communication	
	child labour	
	group spinning / gathering of flax spinners	
	farmer	
	old age	
	wanderer	
	conflict/dispute	
	poverty/misery	
family system	marriage	
	guardianship, godparenthood	
	illegitimate child	
	kinship	
	family	
	orphan	
	single mother	
	widowhood	
traditional medicine and hygiene	goddess / folk healer	
	witch	
	epidemic	
	hunger/famine	
	folk healing practices	
	illness	
	veterinary text	
	medical text	
ethnic relationships	ethnogenesis, origin of inhabitants	

	another ethnic group	Frenchman/Frenchmen
		Croat/Croats
		Italian/Italians
		Hungarian/Hungarians
		German/Germans
		Anabaptist/Anabaptists
		Pole/Poles
		Romany/Romani
		Russian/Russians
		Slovak/Slovaks
		Tartar/Tartars
		Turk/Turks
		Ukrainian/Ukrainians / Ruthenian / Ruthenians
		Jew/Jews
Romanian/Romanians		
	settlement/colonization	
	migration	
	immigration	
	emigration	
language	bilingualism	
	dialect	
	literacy	
	dialect	
	terminology	
	first name/nickname	
	toponym	
	mocking name	
	greeting, oral communication	
speech		
event	natural disaster	hailstorm
		fire
		torrential rain
		period of drought/ dry season
		flood
	disorder/disturbance	ethnic
		religious
		social
	weather	
	war	recruiting
military service		
other		

Contents

Geographic Information System of Traditional Folk Culture in Moravia (1750–1900)

Function and Structure of the Index of the Geographic Information System of Traditional Folk Culture
(1750–1900)

Index of the Geographic Information System of Traditional Folk Culture (1750–1900)

Index of the Geographic Information System of Traditional Folk Culture (1750–1900)

Author's Team: Roman Doušek – Daniel Drápala – Alena Křížová – Martina Pavlicová – Miroslav Válka

Editors:

Jana Malecká – Daniel Drápala

Translated by Zdeňka Šafaříková

Published by Masaryk University

First edition, on-line book, 2016

Layout: Metoda, spol. s r. o.

ISBN 978-80-210-8387-5

muni
PRESS